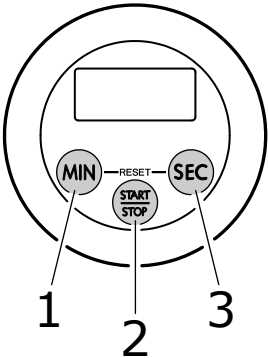


# STÄM



Design and Quality  
IKEA of Sweden





<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>6</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>9</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>12</b>
<b>DANSK</b>	<b>15</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>17</b>
<b>NORSK</b>	<b>19</b>
<b>SUOMI</b>	<b>21</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>24</b>
<b>ČESKY</b>	<b>26</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>29</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>31</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>34</b>
<b>POLSKI</b>	<b>37</b>

<b>EESTI</b>	<b>40</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>42</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>44</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>46</b>
<b>ROMÂNÀ</b>	<b>48</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>51</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>54</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>57</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>59</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>62</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>65</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>68</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>71</b>
<b>عربي</b>	<b>74</b>

## **How to use**

Push the button on the back of the timer to ON mode.

The display shows minutes (M) and seconds (S). To set minutes, press 1 (see picture). To set seconds, press 3 (see image).

To start and stop the timer, press 2.

To reset the timer, press and hold 1 and 3 simultaneously.

## **Good to know**

The timer can be set to max. 99 minutes and 59 seconds.

The timer can be started even if no time is selected by pressing 2 (see image). It will then count upwards without ringing. When it has counted up to the limit (99 min. 59 sec) it will start all over from 0 again.

The timer has a magnet on the back to stick on to a fridge for example.

Operated by one LR03 AAA 1.5 V battery (not included).

## **Benutzung**

Zum Einschalten des Timers den Knopf auf der Rückseite auf ON stellen.

Das Display zeigt Minuten (M) und Sekunden (S) an. Zum Einstellen der Minuten 1 drücken (s. Abb.). Zum Einstellen der Sekunden 3 drücken (s. Abb.).

Zum Starten und Stoppen des Timers 2 drücken (s. Abb.).

Um den Timer auf Null zu stellen, 1 und 3 gleichzeitig drücken.



## **Wissenswertes**

Der Timer kann bis zu 99 Minuten und 59 Sekunden eingestellt werden.

Durch Drücken von 2 (s. Abb.) kann er gestartet werden, ohne dass man eine vorgegebene Zeit eingibt. Er rechnet dann aufwärts ohne zu klingeln. Wenn er bis zur max. Zeit (99 Min., 59 Sek.) gelaufen ist, beginnt er wieder bei 0.

Magnet auf der Rückseite; so kann der Timer z. B. am Kühlschrank befestigt werden.

Wird mit einer LR03-AAA-1.5-V-Batterie betrieben (nicht beige packt).

## Utilisation

Presser le bouton à l'arrière du minuteur pour le mettre en marche (ON).

L'écran indique les minutes (M) et les secondes (S). Pour régler les minutes, appuyer sur 1 (voir illustration). Pour régler les secondes, appuyer sur 3 (voir illustration).

Pour démarrer et arrêter le minuteur, appuyer sur 2.

Pour remettre le minuteur à zéro, appuyer simultanément sur 1 et 3 et maintenir les touches enfoncées.

**Bon à savoir**

Le minuteur peut être réglé sur un décompte de 99 min. 59 sec. maximum.

Vous pouvez mettre le minuteur en marche sans définir de durée en pressant la touche 2 (voir illustration). Il commencera à fonctionner sans émettre de signal jusqu'à la limite (99 min. 59 sec.) avant de reprendre à 0. Un aimant est fixé au dos du minuteur pour vous permettre de le placer sur le réfrigérateur par exemple.

Fonctionne avec une pile LR03 AAA 1,5 V (vendue séparément).

## **Gebruik**

Zet de kookwekker aan door de knop aan de achterkant van de kookwekker op ON te zetten.

Het display geeft minuten (M) en seconden (S) aan. Om minuten in te stellen, druk op 1 (zie afb.). Om seconden in te stellen, druk op 3 (zie afb.).

Om de kookwekker te starten en te stoppen, druk op 2 (zie afb.).

Om de kookwekker te resetten: houd 1 en 3 tegelijkertijd ingedrukt.

## **Goed om te weten**

De kookwekker kan worden ingesteld op max. 99 minuten en 59 seconden.

Je kan de kookwekker ook starten zonder dat er een gewenste tijd is ingesteld door op 2 te drukken (zie afb.). Hij telt dan op zonder een signaal te geven. Als de kookwekker de maximale tijd heeft bereikt (99 min., 59 sec.) begint hij weer bij 0. De kookwekker heeft een magneet aan de achterkant zodat je hem op bv. de koelkast kan bevestigen.

Werkt op een LR03 AAA 1.5 V  
batterij (niet inbegrepen).



## **Brugsanvisning**

Tryk på knappen på bagsiden af minuturet for at tænde det (ON).

Displayet viser minutter (M) og sekunder (S). Tryk på 1 for at indstille minutter (se billedet). Tryk på 3 for at indstille sekunder (se billedet).

Tryk på 2 for at starte og stoppe minuturet.

Tryk på 1 og 3 samtidig, og hold knapperne nede for at nulstille minuturet.

## Godt at vide

Minuturet kan indstilles til maks. 99 minutter og 59 sekunder.

Minuturet kan startes ved at trykke på 2 (se billedet), også hvis der ikke er valgt et tidsrum. Så tæller det opad uden at ringe. Når det har talt op til maksimum (99 minutter og 59 sekunder), begynder det forfra fra 0 igen.

Minuturet har en magnet på bagsiden, så du f.eks. kan sætte det på et køleskab. Kræver 1 stk. LR03 AAA 1,5 V-batteri. Sælges separat.

## **Svona notar þú tímastillinn**

Stillið takkann aftan á  
tímastillinum á ON.

Skjárinn sýnir mínútur (M)

og sekúndur (S). Til að

stilla mínúturnar þarf að

ýta á 1 (sjá mynd). Til að

stilla sekúndur, ýtið á 3 (sjá

mynd).

Ýtið á 2 til að hefja

niðurtalningu og til að stöðva

hana.

Ýtið samtímis á 1 og 3 til að

núllstilla.

**Gott að vita**

Tímastillirinn fer mest upp í 99 mínútur og 59 sekúndur. Hægt er að kveikja á honum án þess að velja tíma fyrst með því að ýta á 2 (sjá mynd). Hann telur þá upp án þess að hringja. Þegar hann er kominn upp í hámarkstíma (99 mínútur og 59 sekúndur) byrjar hann aftur frá núlli. Segull aftan á tímastillinum gerir þér kleift að hafa hann t.d. á ísskápnnum. Gengur fyrir einni LR03 AAA 1.5 V rafhlöðu (fylgir ekki með).

## **Slik bruker du timeren**

Trykk knappen på baksiden av timeren på ON.

Displayet viser minutter (M) og sekunder (S). For å stille inn minutter, trykk på 1 (se illustrasjon). For å stille inn sekunder, trykk på 3 (se illustrasjon).

For å starte og stoppe timeren, trykk på 2.

For å nullstille timeren, trykk og hold inne 1 og 3 samtidig.

## **Godt å vite**

Timeren kan stilles på maks. 99 minutter og 59 sekunder.

Timeren kan startes selv om det ikke velges noen tid, ved å trykke på 2 (se illustrasjon). Den vil da telle oppover uten å ringe. Når den har kommet opp til den øvre grensen (99 min 59 sek) begynner den fra 0 igjen.

Timeren har en magnet på baksiden, slik at du for eksempel kan henge den på et kjøleskap.

Drives av 1 stk. LR03 AAA 1,5 V-batteri (ikke inkludert).

## **Käyttöohje**

Laita ajastin päälle painamalla ajastimen takana olevaa ON-painiketta.

Näytössä näkyvät minuutit (M) ja sekunnit (S). Aseta minuutit painamalla

painiketta 1 (katso kuvaa).

Aseta sekunnit painamalla painiketta 3 (katso kuvaa).

Käynnistä ja sammuta ajastin painamalla painiketta 2.

Nollaa ajastin painamalla painikkeita 1 ja 3 samanaikaisesti.

## **Hyvä tietää**

Ajastin voidaan asettaa enimmillään 99 minuuttiin 59 sekuntiin.

Ajastin voidaan käynnistää asettamatta päättymisaikaa painamalla painiketta 2 (ks. kuva). Silloin ajastin käy antamatta hälytysmerkkiä.

Kun ajastin saavuttaa enimmäisajan, se alkaa käydä uudelleen alusta.

Ajastimen takapuolella on magneetti, jonka avulla ajastin voidaan kiinnittää esimerkiksi jääkaapin oveen.



Toimii erikseen myytävällä  
1,5 V:n LR03AAA-paristolla.

## Användning

Sätt på timern genom att ställa knappen på timerns baksida i läge ON.

Displayen visar minuter (M) och sekunder (S). För att ställa in minuter tryck på 1 (se bild). För att ställa in sekunder tryck 3 (se bild).

För att starta och stoppa timern tryck på 2 (se bild).

För att nollställa timern: håll in 1 och 3 samtidigt.

## **Bra att veta**

Timern kan ställas upp till 99 minuter och 59 sekunder.

Timern kan starta utan att en önskad tid ställs genom att trycka på 2 (se bild). Den räknar då uppåt utan att ge ifrån sig någon signal. När timer räknat upp till max (99 min. 59 sek) börjar den om från 0 igen.

Timern har en magnet på baksidan så den kan fästas på t ex ett kylskåp.

Drivs med ett LR03 AAA 1.5 V batteri (medföljer ej).

## **Použití**

Přepněte tlačítko na zadní straně minutky do režimu ON.

Displej ukazuje minuty (M) a vteřiny (S). K nastavení minut stiskněte tlačítko 1 (viz obrázek). K nastavení vteřin stikněte tlačítko 3 (viz obrázek).

Minutku zapnete a vypnete stiknutím tlačítka 2.

Minutku vymažete stisknutím a držením současně tlačítek 1 a 3.

## **Užitečné informace**

Minutku lze nastavit na max. 90 minut a 59 vteřin.

Minutku lze nastavit i bez nastavení času stisknutím tlačítka 2 (viz obrázek). V tomto případě bude počítat směrem nahoru a nebude zvonit. Jakmile napočítá do limitu (99 min. 59 vt.), začne počítat znovu od začátku.

Minutka má na zadní straně magnet, abyste ji mohli připevnit například na chladničku.

Minutku doplňte baterií LR03 AAA 1,5 V (není součástí balení).

## **Cómo se utiliza**

Para ponerlo en marcha, presiona el botón de la parte posterior (ON). La pantalla indica los minutos (M) y los segundos (S). Para configurar los minutos, presiona el botón 3 (ver ilustración).

Para ponerlo en marcha y detener el minuterero, presiona el 2. Para volver a poner el minuterero a 0, presionar simultáneamente el botón 1 y 3 y mantenerlos presionados.

## **Información importante**

El temporizador se puede configurar hasta un máximo de 99 minutos y 59 segundos. Se puede poner en marcha sin definir la duración presionando el botón 2 (ver ilustración). Comenzará a funcionar sin emitir señal hasta llegar al límite (99 min. 59 seg.) antes de volver a 0 de nuevo. Lleva un imán en la parte de atrás para fijarlo al frigorífico, por ejemplo. Funciona con una pila LR03 AAA 1,5 V que se vende aparte.



## **Istruzioni per l'uso**

Imposta il pulsante sulla parte posteriore del timer sulla modalità ON.

Il display indica i minuti (M) e i secondi (S). Per impostare i minuti, premi 1 (vedi la figura). Per impostare i secondi, premi 3 (vedi la figura).

Per avviare e bloccare il timer, premi 2.

Per azzerare il timer, premi e tieni premuti 1 e 3 contemporaneamente.

## **Utile da sapere**

Il timer si può impostare fino a max. 99 minuti e 59 secondi.

Il timer si può avviare anche senza impostare un periodo di tempo premendo 2 (vedi figura). In questo caso effettua un conteggio ascendente senza emettere alcun segnale acustico.

Quando il conteggio raggiunge il limite massimo (99 minuti e 59 secondi), ricomincia da 0.

Il timer ha una calamita sul dorso per essere fissato, per esempio, al frigorifero. Funziona con una batteria LR03 AAA 1,5 V (da acquistare a parte).

**Használati útmutató**

Az időzítő hátoldalán található gombot állítsd ON módba.

A kijelző perceket (M) és másodperceket (S) mutat. A perc beállításához nyomd meg az 1-es gombot (lásd a képen). A másodperc beállításához nyomd meg a 3-as gombot (lásd a képen). Az időzítő elindításához és megállításához, nyomd meg a 2-est.

Az időzítő nullázásához és újraindításához tartsd egyszerre lenyomva az 1-es és 3-as gombokat.

### **Jó tudni!**

Az időzítőt maximum 99 perc és 59 másodpercre lehet beállítani.

Az időzítőt konkrét idő beállítása nélkül is el lehet indítani a 2-es gomb lenyomásával (lásd a képen). Ekkor felfelé kezd el számolni, csengetés nélkül. Amikor elérte a maximálisan kijelezhető időt (99 perc 59

másodperc), 0-tól újratekedi a számolást.

Az időzítő hátoldalán mágnes található, amellyel például a hűtőre is rögzíthető.

Egy darab LR03 AAA 1,5 V-os elemmel működik (a csomag az elemet nem tartalmazza).

## **Jak używać**

Wciśnij przycisk z tyłu wyłącznika czasowego do położenia ON.

Wyświetlacz pokazuje minuty (M) i sekundy (S). Aby ustawić minuty, naciśnij 1 (patrz rysunek). Aby ustawić sekundy, naciśnij 3 (patrz rysunek) .

Aby włączyć lub zatrzymać wyłącznik czasowy, naciśnij 2.

Aby zresetować wyłącznik czasowy, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie 1 i 3.

## **Dobrze wiedzieć**

Wyłącznik czasowy można ustawić na maks. 99 minut i 59 sekund.

Wyłącznik czasowy można uruchomić nawet, jeśli nie ustawiono żadnego czasu, przyciskając 2 (patrz rysunek). Będzie wtedy odliczać w górę bez dzwonienia. Kiedy wyłącznik doliczy limitu (99 min. 59 sek) rozpocznie ponownie liczenie od 0.

Wyłącznik czasowy ma z tyłu magnes do przyczepienia na przykład na lodówce.



Zasilany jedną baterią LR03 AAA 1,5 V (nie wchodzi w skład zestawu).

**Kuidas kasutada**

Vajutage tagaküljel olevat nuppu ON.

Ekraanile kuvatakse minutid (M) ja sekundid (S). Seadistage minutid vajutades 1 (vt pilti). Sekundite seadistamiseks vajutage 3 (vt pilti).

Vajutades nr 2 saate taimeri sisse ja välja lülitada.

Uuesti seadistamiseks vajutage ja hoidke samaaegselt all nuppe 1 ja 3.

## **Kasulik teave**

Taimeri saate seadistada max 99 min ja 59 sekundi peale.

Taimerit võite kasutada ka siis, kui pole kindlat aega seadistanud, vajutades nr 2 (vt joonist). Sellisel juhul loeb see aega ilma signaali andmata. Kui taimer jõuab 99 min ja 59 sekundi piirini, alustab see uuesti nullist.

Taimeri tagumisel küljel on magnet, millega võite selle külmakapi külge kinnitada.

Töötab patareidega LR03 AAA 1,5 V (ei ole kaasas).

## **Lietošana**

Nobīdiet pogu taimera aizmugurē uz „ON”.

Ekrānā redzamas minūtes (M) un sekundes (S). Lai iestatītu minūtes, nospiediet 1 (skat. attēlu). Lai iestatītu sekundes, nospiediet 3 (skat. attēlu).

Lai palaistu taimeri, nospiediet 2.

Lai atstatītu taimeri, vienlaicīgi nospiediet un turiet 1 un 3.

## **Noderīga informācija**

Taimera maksimālais laiks:  
99 minūtes un 59 sekundes.

Taimeris var palaist arī tad, ja nav iestatīts konkrēts laiks, nospiežot 2 (skat. attēlu). Tādā gadījumā tiks veikta laika atskaite, taču bez skaņas signāla. Sasniedzot laika limitu (99 minūtes, 59 sekundes), tas atsāks skaitīšanu no 0.

Lai taimeris varētu piestiprināt, piemēram, pie ledusskapja, tā aizmugurē ir magnēts.

Darbojas ar vienu LR03 AAA 1,5 V bateriju (nopērkama atsevišķi).

## **Naudojimas**

Nustatykite mygtuką laikmačio nugarėlėje ON režimu.

Ekране matomos minutės (M) ir sekundės (S). Norėdami nustatyti minutes, spauskite 1 (žr. paveikslėlį), o sekundes - 3 (žr. paveikslėlį).

Norėdami įjungti ar sustabdyti laikmatį, spauskite 2.

Jei reikia nustatyti laikmatį iš naujo, spauskite vienu metu 1 ir 3.

## **Naudinga žinoti**

Laikmatis gali būti nustatytas daugiausiai 99 min 59 s.

Jį galima įjungti nenustatčius laiko, spustelėjus 2 (žr. paveikslėlį). Laikmatis tada skaičiuos pirmyn ir neskambės. Pasibaigus galimam laikui (99 min 59 s), jis vėl pradės nuo 0.

Laikmačio nugarėlėje yra magnetukas, todėl galima tvirtinti jį, pavyzdžiui, prie šaldytuvo.

Reikalinga viena LR03 AAA 1,5 V baterija (nepridedama).

## **Instruções de uso**

Coloque o botão na parte de trás na posição ON.

O mostrador apresenta minutos (M) e segundos (S). Para definir minutos, prima 1 (ver imagem). Para definir segundos, prima 3 (ver imagem).

Para iniciar e parar o temporizador, prima 2.

Para repor o temporizador, prima e mantenha premidos 1 e 3 em simultâneo.



**Convém saber...**

O temporizador pode ser definido até ao máximo de 99 minutos e 59 segundos.

O temporizador pode ser iniciado mesmo sem seleccionar o tempo, premindo 2 (ver imagem). Começa em contagem crescente sem soar o alarme. Quando chegar ao limite (99 minutos e 59 segundos) recomeça do 0.

O temporizador tem um íman na parte de trás para colocar num frigorífico, por exemplo. Funciona com uma pilha LR03 AAA de 1,5V (não incluída).

## **Mod de utilizare**

Apasă butonul din partea din spate a cronometrului în poziția pornit.

Ecranul arată minutele (M) și secunde (S). Pentru a seta minutele, apasă tasta 1 (vezi imaginea). Pentru a seta secunde, apasă tasta 3 (vezi imaginea).

Pentru a porni și a opri cronometrul, apasă tasta 2.

Pentru a reseta cronometrul, apasă și ține apăsat simultan tastele 1 și 3.

## **Bine de știut**

Cronometrul poate fi setat la max. 99 de minute și 50 de secunde.

Cronometrul poate fi pornit chiar dacă nu se selectează o perioadă de timp, apăsând tasta 2 (vezi imaginea). Acesta va porni numărătoarea în sus, fără a suna. Când ajunge la limită (99 de minute și 59 de secunde), va porni din nou de la 0.

Cronometrul are un magnet atașat în partea din spate, pentru a putea fi pus pe frigider, de exemplu.

Funcționează cu o baterie LP03 AAA 1,5V (bateria nu este inclusă).

## **Použitie**

Prepnite tlačidlo na zadnej strane časovača do režimu ON.

Displej ukazuje minúty (M) a sekundy (S). Pre nastavenie minút stlačte tlačidlo 1 (vid' obrázok). Pre nastavenie sekúnd stlačte tlačidlo 3 ( vid' obrázok).

Časovač zapnete a vypnete stlačením tlačidla 2.

Časovač vynulujete stlačením a podržaním tlačidiel 1 a 3 zároveň.

## **Užitočné informácie**

Časovač možno nastaviť na max. 99 minút a 59 sekúnd.

Časovač možno nastaviť aj bez určenia času stlačením tlačidla 2 (vid' obrázok). V tomto prípade bude počítateľ smerom dopredu a nebude zvoniť. Akonáhle napočíta do limitu (99 min. 59 sek. ), začne počítateľ odznova.

Časovač má na zadnej strane magnet, aby ste ho mohli pripevniť napríklad na chladničku.

Časovač doplňte batériou LR03 AAA 1,5 V (nie je súčasťou balenia).

**Начин на употреба**

Натиснете бутона на гърба на таймера в позиция ON.

Дисплейът показва минутите (M) и секундите (S). За да зададете минутите, натиснете 1 (вижте илюстрацията). За да зададете секундите, натиснете 3 (вижте илюстрацията).

За да започнете или спрете отброяването, натиснете 2.

За да нулирате таймера, натиснете едновременно 1 и 3.



## **Полезна информация**

Максималното време, което може да бъде зададено на таймера, е 99 минути и 59 секунди.

Можете да използвате таймера и без да задавате период на време, като натиснете 2 (вижте илюстрацията). В такъв случай той ще започне да отброява времето, без да звъни. При достигане на лимита (99 мин. 59 секунди), той ще започне да отброява отново от 0.

Таймерът е с магнит на гърба - може да се прикрепи например към хладилника.

Работи на една батерия LR03 AAA 1.5 V (не е включена).

## **Kako koristiti**

Pritisnite gumb na poledini za paljenje tajmera (ON - uključeno).

Zaslon pokazuje minute (M) i sekunde (S). Kako biste postavili minute, pritisnite 1 (vidi sliku). Kako biste postavili sekunde, pritisnite 3 (vidi sliku).

Za pokretanje i zaustavljanje tajmera, pritisnite 2.

Za vraćanje na početak, istovremeno pritisnite i držite 1 i 3.

**Dobro je znati**

Tajmer se može postaviti na maks. 99 min. i 59 sekundi. Tajmer može započeti čak i ako vrijeme nije odabrano pritiskom na 2 (vidi sliku). Tada će odbrojavati unaprijed bez zvonjenja. Kad je odbrojio do kraja (99 min. i 59 sek.), početak će ponovno od 0.

Tajmer ima magnet na poledini za postavljanje, primjerice, na hladnjak. Radi s jednom LR03 AAA 1,5 V baterijom (nije priložena).

## **Οδηγίες χρήσης**

Πιέστε το κουμπί στο πίσω μέρος του χρονομέτρου στη ρύθμιση ON.

Η οθόνη δείχνει λεπτά (Λ) και δευτερόλεπτα (Δ). Για να ρυθμίσετε τα λεπτά, πιέστε το 1 (δείτε την εικόνα). Για να ρυθμίσετε τα δευτερόλεπτα, πιέστε το 3 (δείτε την εικόνα). Για να εκκινήσετε και να σταματήσετε το χρονόμετρο, πιέστε το 2.

Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις, πιέστε και κρατήστε το 1 και το 3 ταυτόχρονα.

## **Καλό είναι να γνωρίζετε**

Το χρονόμετρο μπορεί να ρυθμιστεί μέχρι 99 λεπτά και 59 δευτερόλεπτα.

Το χρονόμετρο μπορεί να εκκινηθεί ακόμα κι αν δεν έχει επιλεχθεί ο χρόνος αν πιέσετε το 2 (δείτε εικόνα). Τότε θα αρχίσει τη μέτρηση χωρίς να ηχήσει κουδούνισμα. Μόλις μετρήσει μέχρι το όριο (99 λεπτά 59 δευτερόλεπτα), θα ξεκινήσει τη μέτρηση πάλι από το 0.

Το χρονόμετρο έχει μαγνήτη στο πίσω μέρος ώστε να κολλάει στο ψυγείο, για παράδειγμα.

Λειτουργεί με μία μπαταρία LR03 AAA 1.5 V (δεν περιλαμβάνεται).

## **Как использовать**

Переведите выключатель на задней панели в положение ON (Вкл.).

Дисплей показывает время в минутах (M) и секундах (S). Для установки минут нажмите "1" (см. рис.). Для установки секунд нажмите "3" (см. рис.).

Для включения и остановки таймера нажмите "2".

Для переустановки таймера одновременно нажмите кнопки "1" и "3".



## **Полезная информация**

Таймер можно установить макс. на 99 минут и 59 секунд.

Таймер может начать отсчет без установки времени при нажатии "2" (см. рис.). Он начинает отсчет времени вперед, при этом звуковой сигнал не срабатывает. Когда таймер достигнет максимального времени (99 мин. 59 сек.), он снова начнет отсчет с нуля.

Благодаря магниту на задней поверхности таймер можно закрепить, например, на холодильнике.

Для работы таймера требуется батарейка LR03 AAA 1,5 В (не прилагается).

## **Kako se koristi**

Dugme na zadnjoj strani tajmera pomerite na ON/UKLJUČENO.

Na displeju ćete videti minute (M) i sekunde (S). Minute podešavate pritiskom na 1 (pogledajte sliku). Sekunde podešavate pritiskom na 3 (pogledajte sliku).

Da pokrenete i zaustavite tajmer, pritisnite 2.

Tajmer resetujete tako što istovremeno pritisnete i zadržite 1 i 3.

**Dobro je da znate**

Tajmer može da se podesi maks. na 99 minuta i 59 sekundi.

Tajmer možete uključiti čak i ako ne podesite vreme pritiskom na 2 (pogledajte sliku). Tajmer će odbrojavati unapred, bez zvučnog signala. Kada dođe do kraja (99 min. i 59 sek.) počće ponovo od 0.

Tajmer na zadnjoj strani ima magnet kojim može da se pričvrsti za frižider, na primer.

Radi uz pomoć baterije LR03 AAA 1.5 V (ne dobija se uz proizvod).

## **Navodila za uporabo**

Gumb na zadnji strani časomera prestavite na ON. Zaslona prikazuje minute (M) in sekunde (S). Za nastavitvev minut pritisnite 1 (glej sliko). Za nastavitvev sekund: pritisnite 3 (glej sliko). Za začetek in konec odštevanja pritisnite 2. Za ponovno nastavitvev časomera hkrati pritisnite in zadržite 1 in 3.

**Dobro je vedeti**

Časomer lahko nastavite na največ 99 minut in 59 sekund.

Merjenje časa lahko pričnete tudi, če čas ni izbran, tako da pritisnete gumb 2 (glej sliko). Časomer prične meriti čas brez alarma. Ko preteče časovna omejitev (99 min. 59 sek) prične ponovno meriti z vrednosti 0.

Časomer ima na hrbtni strani magnet, zato ga lahko namestite npr. na hladilnik.

Časomer napaja ena baterija tipa LR03 AAA 1,5 V (ni priložena).



## **Nasıl kullanılır**

Zamanlayıcının arkasındaki düğmeye basarak ON (açık) konumuna alınız.

Ekran, dakika (M) ve saniye (S) gösterecektir. Dakikayı ayarlamak için 1 tuşuna basınız (resme bkz).

Saniyeyi ayarlamak için 3 tuşuna basınız (resme bkz).

Zamanlayıcıyı başlatmak ve durdurmak için 2 tuşuna basınız.

Sayacı sıfırlamak için 1 ve 3 tuşuna aynı anda basınız.

**Bilmekte fayda var**

Zamanlayıcı maksimum 59 saniye ve 99 dakikaya ayarlanabilir.

Zamanlayıcı, sadece 2' ye basarak (resme bkznz) hiçbir zaman seçimi yapılmadan da başlayabilir. Sonrasında çalmadan ileriye doğru sayacaktır. Maksimum sınıra (99 dak. 59 sn) kadar saydığıında tekrar 0'dan başlayacaktır.

Zamanlayıcı, buzdolabı gibi alanlara takabilmeniz için arkasında bir mıknatısa sahiptir.

Bir adet LR03 AAA 1.5 V pil  
ile çalışır (dahil değildir).

## 74 عربي

### طريقة الاستخدام

اضغطي الزر الموجود على ظهر المؤقت إلى وضعية التشغيل "ON".  
تظهر على الشاشة الدقائق (M) والثواني (S). لضبط الدقائق، اضغطي 1 (انظري الصورة). لضبط الثواني، اضغطي 3 (انظري الصورة).  
لبدء وإيقاف المؤقت، اضغطي 2.  
لإعادة ضبط المؤقت، اضغطي مع الاستمرار على 1 و 3 في وقت واحد.

### من المفيد معرفته

يمكن ضبط المؤقت إلى حد أقصى 99 دقيقة و 59 ثانية.  
يمكن بدء المؤقت حتى إذا لم يتم تحديد الوقت بالضغط على 2 (انظري الصورة). فإنه سيبدأ حينئذ العد

التصاعدي من دون أن يرن. وعندما يصل العد إلى حد (99 دقيقة 59 ثانية) سيبدأ من صفر مرة أخرى. المؤقت مزود بمغناطيس على ظهره ليتم تثبيته على الثلاجة مثلاً. يعمل ببطارية واحدة LR03 AAA 1.5 (غير متضمنة).

AA-1108342-3

© Inter IKEA Systems B.V. 2013